



Written Agreement Form for Overseas Student

(유학생 동의서)

All sections of this document constitute the written agreement between the student and Australian College of Christianity (ACC). It will not be possible to complete your enrolment until this form has been signed and returned.

이 동의서의 모든 내용은 호주 기독교대학과 학생이 동의하는 것입니다. 이 서류가 서명되어 제출되지 않으면 학생의 등록이 완성된 것이 아닙니다.

Section 1 – Personal Details including Passport 여권이 포함된 개인 신상

1.1. Personal Details 개인 신상

Family Name (as shown on Passport):

Title (Mrs., Miss, Ms., Mr., etc.):

여권에 기재된 가족의 성

성별 구분(기혼여성, 미혼 여성, 여성, 남성, 기타):

Given Name/s 이름:

Gender 성:

Date of Birth (dd/mm/yyyy) 생년월일 (날짜/달/년도):

Address in Australia 호주내 주소:

Mobile Number 모바일번호:

E-mail이메일:

Country of Birth 출생국가:

Citizenship 시민권 국가:

Passport Number 여권 번호:

Address in Home Country 시민권나라 주소:

Telephone Number 전화번호:



Excellence in Christian Education·Truth·Education·Restoration

Australian College of Christianity

RTO 40892
CRICOS 03461B

1.2 Emergency Contact Details 비상 연락처

Family Name 가족의 성:

Given Name 이름:

Address 주소:

Telephone 전화번호:

E-mail 이메일:

Relationship to you 학생과의 관계:

Language Spoken 사용하는 언어:

1.3 Change of Address and Current Contact Details 주소 변경 및 현재 연락처

Students at ACC are required to report to the College within 7 days of the change when their contacting details of addresses and mobile phone numbers, etc. are changed while taking a course. Because the changed contact information of students should be reported to the Department of Immigration and Border. Negligence of reporting the changed information is to breach the VISA conditions. It is a legal requirement that ACC ask each student (parent or legal guardian if they are under the age of 18) to provide their address and contact details at least every six months in writing. ACC 학생들은 코스를 밟는 동안 주소와 휴대 전화 번호 등의 연락처가 변경되면 변경 후 7 일 이내에 대학 측에 의무적으로 보고해야 합니다. 왜냐하면 변경된 학생들의 연락처는 출입국 관리 및 이민국에 보고되어야 하기 때문입니다. 변경된 정보를 보고하지 않으면 VISA 조건을 위반하게 된 것입니다. ACC 는 각 학생(18 세 미만인 경우 부모 또는 법적 보호자)에게 최소한 6 개월마다 서면으로 주소와 연락처 세부 정보를 제공하도록 요청하는 법적 요건을 충족해야 합니다.

Section 2 – Enrolment Details 등록 세부사항

2.1. Current Course to start 시작하는 현재 코스

Name of Course 코스 이름 : 신학 서티 IV

Course CRICOS Code 유학생 과정 코드: 106598F

Commencement and Completion Date 시작 및 끝나는 날짜:

Course Duration 코스 기간: 1.5 years

Fee 등록금:



Excellence in Christian Education-Truth·Education·Restoration

Australian College of Christianity

RTO 40892
CRICOS 03461B

- Annual Tuition Fee A\$ 1년 등록금: \$6,000 (\$3,000 per Semester 1학기 3천불)
- Application Fee A\$ 등록비: \$ 200 (This one-time fee is related to application process.
200불 (이 일회용 요금은 등록과정과 관련이 있습니다.)
- Non-Tuition Fee A\$ 등록금을 제외한 비용:

Textbooks, approximately yearly \$200 교과서 대금 대략 200불

Transportation, accommodation and food expenses, up to students' need

교통비, 주거 및 음식비는 학생에 따라 다릅니다

For overdue assignments submission, \$60 penalty should be paid

과제물을 늦게 제출하는 경우 60불의 벌금이 부과됩니다

Certificate issue, \$30 증서 발행 30 불

5% of semester fee (incl. GST) for payments not received by due date late payment of semester(tuition) fees is to be added 학기 등록금을 due date보다 늦게 지불할 경우

학기등록금의 5% 부과됨 No fees for deferral of study with verifiable special circumstances 특별한 상황을 입증할 수 있는 경우에는 연기 비용이 들지 않습니다.

Courses overseas students can take other than Diploma of Counseling are as follows.

Diploma of Christian Ministry and Theology	1.5 year course fee \$9,000 1.5 년 코스 등록금 9,000 불	Semester course fee \$ 3,000 1 학기 코스 등록금 3,000 불
--	--	---

*Course fees may vary every year. 5% of semester fee (incl. GST) for payments not received by due date late payment of semester (tuition) fees is to be added

코스 등록금은 매 년 달라질 수 있습니다. 학기 등록금을 due date보다 늦게 지불할 경우 학기등록금의 5%의 과징금이 있습니다.

Course fees for the first semester should be paid when students submit their written agreement.

The course fees for other semester should be paid two weeks before the next semester.

1 학기 수업료는 학생들이 동의서를 제출할 때 지불해야 합니다. 그 후 학기의 수업료는 학기 3 주 전에 지불되어야 합니다. (ESOS Act 2000 Part3 Division 2-27 Pre-paid fees)



***To find out more about course detailed information including prerequisites necessary to enter the course, course content, specific course information and structure, etc can be found either in the [file:///C:/Users/sbsyw/Downloads/\(%EC%98%81%EB%AC%B8\)Overseas-student-program-information-packag2017-v1.1.pdf](file:///C:/Users/sbsyw/Downloads/(%EC%98%81%EB%AC%B8)Overseas-student-program-information-packag2017-v1.1.pdf) (Overseas Student's Program Information Package) or <http://www.accu.edu.au/diploma-of-counseling-chc51015> (Outline of Diploma of Counseling).**

코스를 시작하는데 필요한 필수 조건, 코스 내용, 특정 코스 정보 및 구조 등 코스에 대한 자세한 내용은 다음의 두 사이트에서 확인할 수 있습니다.

2.2. Conditions Imposed on Student's Enrolment

To gain entry into CHC51015 Diploma of Counseling, candidate should be over 18 years of age and have a higher school certificate, its equivalent or maturity and appropriate life experience. It is recommended that candidates have relevant experience to indicate likely success at this level of qualification in a job role involving.

학생의 입학에 영향을 주는 조건

10742 NAT 신학 서티4를 시작하려면, 지원자는 18세 이상이어야 하며, 고등 학교 졸업장, 동등한 자격 또는 성숙도와 적절한 인생 경험을 가져야 합니다. 지원자는 관련 직무에 관련된 이 수준의 자격 요건에서 성공 가능성을 나타내는 관련 경험을 가지고 있는 것이 좋습니다.

The self-directed application of knowledge with substantial depth in some areas.

- The exercise of independent judgement and decision-making.
- The application of relevant technical and other skills.

일부 영역에서 상당한 수준의 지식을 자가 감지하여 적용.

- 독립적인 판단과 의사 결정을 수행.
- 관련 기술 및 기타 기술의 적용

About English Proficiency, typically, students who came from non- English speaking countries should meet the English proficiency requirement before their student visa issued to Study in Australia. However, the courses in ACC are conducted in Korean so that students are not required to prove their English proficiency.



Excellence in Christian Education - Truth - Education - Restoration

Australian College of Christianity

RTO 40892
CRICOS 03461B

일반적으로 비영어권 나라에서 온 학생들은 호주에서 공부하기 위해 발급된 학생 비자를

받기 전에 영어 능력 요구 사항을 충족시켜야 합니다. 하지만 ACC 코스는 학생들이 영어 실력을 입증할 필요가 없는 한국어로 진행됩니다.

As a condition of admission, students entering ACC will be given the authority to electronically check their visa during the registration period. Visa verification is done through the Immigration and Citizenship Department website. http://www.immi.gov.au/e_visa/vevo.htm

As an admission condition, a student entering ACC will promise to accept and follow all of ACC's policies during the registration period and will promise to reveal any conditions that affect medical or health care or academic well-being of the student. All policies are posted on the ACC website. www.accu.edu.au

입학 조건으로, ACC에 들어가는 학생들은 등록 기간 동안 전자적으로 자신의 비자를 확인할 권한이 주어질 것입니다. 비자 확인은 출입국 관리소 및 이민성의 웹사이트

http://www.immi.gov.au/e_visa/vevo.htm를 통해 이루어 집니다. 입학 조건으로, ACC에 들어가는 학생은

등록 기간 동안 모든 ACC정책을 수용 및 준수할 것을 약속하고 학생의 의료 또는 보건이나 교육 복지에 영향을 미치는 모든 조건을 공개할 것을 약속합니다. 모든 정책이은 ACC웹 사이트 www.accu.edu.au 에 게시되어 있습니다.

Section 3 - Course Details 코스 세부내용

3.1. Course Content Outline 코스 내용

3.1.1 Christian Ministry and Theology Course(신학 코스)

Description

This course is intended to provide participants with a range of knowledge and skills perform the following functions in a Christian ministry context: 10741NAT Certificate III in Christian Ministry and Theology, candidates should have a year 11 school certificate, its equivalent or maturity and appropriate life experience. It is recommended that candidates have relevant experience to indicate likely success at this level of qualification in a job role involving: This program is a full-time course completed over a period of *1.5 year full time*.



이 과정은 참가자들에게 기독교 사역 맥락에서 다음 기능을 수행하는 다양한 지식과 기술을 제공하기 위한 것입니다. 기독교 사역 및 신학의 10741NAT Certificate IV, 후보자는 11 년 학교 인증서, 이에 상응하는 또는 성숙도 및 적절한 삶의 경험이 있어야 합니다.. 후보자는 다음과 같은 직무에서 이 자격 수준의 성공 가능성을 나타내는 관련 경험이 있는 것이 좋습니다. 이 프로그램은 1.5 년의 정규 과정 동안 완료되는 정규 과정입니다.

Detailed information of the school courses are on the school website (www.accu.edu.au). Further information on the whole process of the course and policies will be included in the student handbook that is given to each student at the start of the course.

학교 교과 과정에 대한 자세한 정보는 학교 웹 사이트 (www.accu.edu.au)에 있습니다. 코스의 전체 프로세스 및 정책에 대한 보다 자세한 내용은 코스 시작 부분에서 각 학생에게 제공되는 학생 핸드 북에 나와 있습니다.

<https://accu.edu.au/courses/department-of-theology/certificate-iv-in-christian-ministry-and-theology/>

3.2. Modes of Study including Required Online and Other Training Arrangements

필수 온라인 및 기타 훈련 준비를 포함한 학습 모드

3.2.1 Counselling Course

Each semester has two terms and each term runs for 9 weeks while the last week is a holiday.

There are 20 hours of classes including 8 hours of class a week and compulsory online lessons for 6 hours a week and 8 hours of community services. Students must attend 20 hours of classes every week. Intensive seminars are also held and the timetable below is not applied during the intensive seminar period.

학기는 2 텀으로 되어 있고, 학기마다 9 주간의 수업이 있으며, 마지막 주는 공휴일입니다. 주당 8 시간의 수업과 주 6 시간의 의무 온라인 수업, 8 시간 봉사 시간을 포함해 20 시간의 수업이 있습니다. 학생들은 매주 20 시간의 수업에 참석해야 합니다. (80% 이상의 출석을 요구합니다) 집중 세미나 또한 개최되며, 아래 일정표는 집중 세미나 기간 동안은 적용되지 않습니다.

3.3. Venue Location 캠퍼스 위치

Classes in Sydney will run in the following venue 시드니 강의는 아래의 주소에서 수업이 진행될 것입니다: 3rd floor 9-10 Blaxland rd Rhodes, Sydney, NSW.



Excellence in Christian Education·Truth·Education·Restoration

Australian College of Christianity

RTO 40892
CRICOS 03461B

There is a big shopping center and subway station just next school that make travelling and parking easy. Students can study in urban and academic atmospheres. It is a convenient place with a library and a counseling room.

학교 바로 근처에 큰 쇼핑 센터가 있고 지하철 바로 옆에 있어서 이동이 편리하며 주차도 쉽게 할 수 있는 편입니다. 도시적이면서도 공부할 수 있는 분위기를 가진 캠퍼스는 도서관과 상담실이 함께 있는 곳입니다.

Classes in Canberra will run in the following venue: ACC building, Gate 2, Randwick Rd, Lyneham, ACT 2602 The Location is near to the capital and has peaceful and beautiful environment. There are spacious parking spaces and comfortable and modern facilities.

캔버라에 위치한 수업은 ACC 빌딩, 게이트 2, Randwick Road, Lyneham, ACT2602 장소에서 진행될 것입니다. 위치는 수도에서 가깝고 평화롭고 아름다운 환경을 가지고 있습니다. 넓은 주차 공간과 편안하고 현대적인 시설들도 있습니다.

3.4. Course Term Schedule 코스 텀 시간표

1st semester 1 학기

Orientation day 오리엔테이션 21.02.2022

Term 1: 21.02.2022 – 22.04.2022

Term 1 Break 방학: 23.04.2022 – 08.05.2022

Term 2: 09.05.2022 – 08.07.2022

Term 2 Break 방학: 09.07.2022 – 24.07.2022

2nd semester 2 학기

Orientation day 오리엔테이션 25.07.2022

Term 3: 25.07.2022 – 23.09.2022

Term 3 Break 방학: 24.09.2022 – 09.10.2022

Term 4: 10.10.2022 – 09.12.2022

Term 4 Break 방학: 10.12.2022 – 19.02.2022



4. Fees and Refund Policy 2022 등록금 및 환불정책

Students are given pre-enrolment information that states the total amount of all fees associated with the training and assessment being provided and includes details on payment terms. Students should all fees are paid at the completion of training. Otherwise, they cannot get their certificate. Students are asked to pay their fees on semester based regularly. 5% of semester fee (incl. GST) for payments not received by due date late payment of semester (tuition) fees is to be added. The following is the current fee policy. It may be changed in the following year. All course fees are paid directly to the national office.

학생들은 제공되는 교육과 평가에 관련된 모든 등록금의 총액과 지불 조건에 대한 세부 사항을 명시한 정보를 등록 전에 받게 됩니다. 학생들은 모든 비용은 훈련이 끝날 때에 지불해야 합니다. 그렇지 않으면 자격증을 받을 수 없습니다. 학생들은 규칙적으로 각 학기에 대한 등록금을 지불해야 합니다. 학기 등록금을 due date 보다 늦게 지불할 경우 학기등록금의 5%의 과징금이 있습니다. 다음은 현 수수료 정책이며, 다음 해에 변경될 수 있습니다. 모든 등록금은 본부 캠퍼스로 직접 지불해야 합니다.

Item 항목	Amount 금액	Condition 조건
Application fee 지원비	\$200	Non- refundable 무반환
All of Overseas Student need to pay by Semester 모든 유학생은 학기별로 지불해야 합니다	after 2 weeks of each semester student cannot refund at all. 각 학기에서 2 주가 지난 후에는 반환되는 금액은 없습니다	
Diploma 준학사	\$6,000 for a year 1 년에 6 천불 \$3,000 for each semester 1 학기 3 천불	Full time 풀 타임
Certificate IV	\$6,000 for a year 1 년에 6 천불 \$3,000 for each semester 1 학기에 3 천불	Full time 풀 타임
Late fee	5% of semester fee 5 퍼센트 연체료	



4.1. Refund Policy 환불정책

A. Withdrawal 코스취소

When students withdraw from a course, they must discuss it with a tutor.

Students must fill in the "withdrawal form" and submit it to a tutor who trains them. The course withdrawal must be submitted in writing to ACC Main Office within the specified deadline. The withdrawal form must be submitted before the start of the next semester. Requests for withdrawal and refund for the course must be submitted to ACC in writing.

학생들이 수강을 취소할 때, 튜터와 상의해야 합니다. 학생들은 '코스 취소양식'을 작성해 자신을 훈련시키는 튜터에게 제출해야 하며 코스 취소는 지정된 기한 내에 ACC본부 캠퍼스에 서면으로 제출해야 합니다. 다음 학기가 시작되기 전에 코스 취소 양식을 제출해야 합니다. 코스에 대한 인출 및 환불 요청은 ACC에 서면으로 제출해야 합니다.

B. Fee Refund

1. The College recognizes that there may be circumstances that warrant a refund of tuition fees collected by the College. 대학은 받았던 등록금의 반환을 정당화하는 상황들이 있을 수 있다는 것을 인식하고 있습니다.
2. Partial or full refunds will be given where a student has paid a tuition fee deposit or paid tuition fees, and then withdraws from the program and/or course/s prior to the relevant census dates. (census dates: 2 weeks after the course starts for all vet course students) 부분적 또는 전체 환불이 가능한 경우는 학생이 학비를 내었거나 미리 내었는데 센서스 날짜 이전에 자신이 지원한 코스를 그만 둘 경우입니다.
3. Where ACC is unable to provide agreed services ACC will make a refund to students in accordance with relevant Commonwealth and State legislation. ACC 학교가 코스를 제공할 수 없을 때에는 관련 호주 법에 준하여 학생들에게 환불을 제공합니다
4. For the purpose of determining whether a refund is given, the date of withdrawal from a course is the date on which the College receives written notification of withdrawal (use ACC withdrawal form). 코스를 그만둔 날짜는 학교가 서면으로 코스를 취소를 받은 날짜로 정합니다. (ACC 자퇴서 사용)



Excellence in Christian Education - Truth - Education - Restoration

Australian College of Christianity

RTO 40892
CRICOS 03461B

5. Census date for international students is Friday of second week after each semester starts.

유학생 센서스 날짜는 각 학기 둘째 주 금요일 입니다. 학생들은 기억해 주세요.

6. A student who voluntarily withdraws from a course before the census date but after the course starts, will incur the College cost liability for the course from which they have withdrawn and will be eligible for the refund of rest tuition fees paid. (Administration fees will be 150 dollars per week).

코스 센서스일 전에 스스로 수강을 철회하는 학생은 과정이 시작된 후 주당 \$150 의 college cost 가 부과되고 나머지 등록금이 환불됩니다.(주당 \$150 의 행정수수료)

7. A student who withdraws from a course after the course census date will incur a tuition fee liability for the course and is not entitled to a refund (applied only for the current semester period).

코스 센서스 날짜가 지난 후에 코스를 그만 두는 학생은 환불을 받을 수 없습니다. (현재 학기 6 개월에 한하여)

8. Even in case the College unable operate its refund policy, overseas student still can be protected by the Education Services law 2000 for overseas students. 학교가 환불 정책을 실행할 수 없는 상황이 되더라도 유학생들은 호주의 유학생을 위한 교육 서비스법 2000 에 의해서 보호받습니다. (Education Services for Overseas Students: ESOS Act 2000 and ESOS Regulations 2001)

9. ACC will refund to the specified person/s, other than the overseas student, who can receive a refund in respect of the overseas student identified within 28 days of the receipt of written notification of withdraw by the students or parent(s)/legal guardian tuition fees paid by or on behalf of the student as agreed. ACC 는 학생 또는 학부모/법정 보호인에 의해 제출된 서면 서면 통지를 수령한 후 28 일 이내에 확인된 해외 학생과 관련하여 환불을 받을 수 있는 해외 학생 이외의 지정된 사람에게 환불합니다.

10. This agreement, and the availability of complaints and appeals processes does not remove the right to take action under Australia's consumer protection laws. 이 계약과 불만 및 이의 신청 절차를 이용하는 것이 호주의 소비자 보호 법에 따라 조치를 취할 권리를 제거하지는 않습니다.



4.2. Fee Refund 환불

4.2.1. Unsuccessful Enrolment/Visa Rejection 등록실패/비자 거부

ACC will refund all costs not already paid by students who have been denied admission to the university within 28 days after the application. [Applicable only if the fee paid meets the application / admission form and is used in a written contract.]

If the student has provided evidence that the visa petition filed with the Department of Immigration and Border Protection has been rejected, the school will refund any unused charges of any fees already paid within 28 days.

But A student who have attended the classes and withdraws the course due to the visa refusal in the middle of the course will not be applied for the census date rule but still incur the College cost(\$150 per week) liability for the course until the week that they have attended the classes.

Refusal of VISA or cancellation of admission to the College will be in compliance with the terms of the provision (Education Services for International Students (ESOS) Section 2000 and Regulation 2001)

ACC는 신청서 제출 후 28일 이내에 대학 입학에 거부당한 학생이 아직 지불하지 않은 모든 비용을 환불해 줄것입니다. [지불한 수수료가 신청서/입학 양식에 부합하고 서면 계약에 사용되는 경우에만 적용됩니다.]

학생이 출입국 관리 및 이민성에 제출된 비자 신청이 거절되었다는 증거를 제공한다면, 학교는 28일 안에 이미 지불된 어떤 비용에 대해서도 환불해 줄 것입니다.

그러나 코스가 시작된 후 교실에 참여하여 수업을 하였으나 비자 거절로 인해 더 이상 수강하지 못하는 경우 주당 \$150의 college cost가 부과되고 나머지 등록금이 환불됩니다.

VISA철회 또는 대학 입학 취소가 규정의 조건(ESOS(교육 서비스)섹션 2000및 규정 2001)을 준수하게 됩니다.

4.2.2. Student Default

For student defaults, only tuition will be refunded. Costs (tuition and airfare) will be refunded based on the time the student has studied in the course. Except for the fees for which the student has exempted refunds and the fees for one semester already provided.



Excellence in Christian Education · Truth · Education · Restoration

Australian College of Christianity

RTO 40892
CRICOS 03461B

The fees payable under this section must be refunded within four weeks of receipt of the written withdrawal form submitted by the student (or legal representative if the parent / student is under 18 years of age).

No refund will be given for written notice received after six months of graduation from the completion of the student's course.

If students' admission is canceled due to the following reasons, the tuition fee will not be refunded:

- a) The number of days of attendance is short of (visa condition 8202). See ACC Attendance Policy.
- b) Failure to pay the course fee.
- c) In accordance with the ACC policy / enforcement rules, if students acted for reasons of cancellation of admission.

학생들의 디폴트에 대해서는 등록금만 반환될 것입니다. 비용(수업료와 항공료)은 학생들이 코스에 공부한 시간에 근거하여 환불될 것입니다. 학생이 환불 받지 못하는 비용과 한학기 등록금이 이미 지급된 것은 제외됩니다.

이 부분에 따라 지불해야 하는 수수료는 학생이 제출한 서면 철회/취소 양식을 수령한 후 4주 이내에 환불해야 합니다 (또는 부모/학생이 18세 미만인 경우 법적 대리인).

학생이 코스를 마친 후 6개월이 지난 후에 서면 통지를 받으면 환불이 되지 않습니다. 다음과 같은 사유로 인해 학생들의 입학이 취소될 경우, 등록금은 환불되지 않습니다.

- a) 출석 일수 (비자 조건 8202)에 미달하는 경우. ACC 출석 정책을 참조하십시오.
- b) 코스 등록금 납부 실패
- c) ACC정책/시행 규칙에 따라 학생이 입학 허가 취소 사유의 이유로 행동할 경우

4.2.3. School Default (ACC)

[The defaults of ACC must comply with ESOS Clause 2000 and ESOS Regulation 2001 (Revised 2013) ACC 디폴트는 ESOS 규정 2000과 ESOS 규정 2001을 준수해야 합니다.]

Refunds of tuition and other fees due to ACC default will be subject to the ACC refund policies included in this agreement.

If, for force majeure reasons, ACC is unable to proceed with the student's entire course, the



Excellence in Christian Education - Truth - Education - Restoration

Australian College of Christianity

RTO 40892
CRICOS 03461B

entire course fee will be refunded at the date of payment. (Including airfare, if applicable) will be refunded within 4 weeks of cancellation.

If a reason for failing to continue the course after completing a course at the school, a full refund of any unused costs will be made within 28 days of notice of cancellation.

If the school cannot provide an alternative course of action to the student canceling the course, or does not provide a refund, the student may be assisted by the Australian Government's tuition protection service(TPS). For information on tuition protection services, please visit: <https://tps.gov.au/Information/Students/How>

만일 불가항력으로 인해 ACC가 학생의 전체 코스를 진행할 수 없을 경우, 전체 코스 수수료는 지불 날짜에 환불됩니다. (해당하는 경우 항공료 포함)취소 후 4주 이내에 환불해 드립니다.

학교에서 코스가 끝난 후에도 코스를 계속하지 못한 이유가 있다면, 사용하지 않은 비용에 대해서는 취소 통보 후 28일 이내에 전액 환불 받게 될 것입니다.

만일 학교가 그 과정을 취소하는 학생에게 대체 코스를 제공할 수 없거나, 또는 환불을 제공하지 않는다면, 그 학생은 호주 정부의 수업료 보호 서비스에 의해 도움을 받을 수 있습니다. 등록금 보호 서비스에 대한 자세한 내용은 <https://tps.gov.au/Information/Students/How> 을 참조하십시오.

Section 5 – Other Policies and Procedures 기타 정책과 과정

6.1. Circumstances Where Personal Information to be disclosed

The following circumstances in which personal information about the student may be disclosed by the registered provider, the Commonwealth including the TPS, or state or territory agencies, in accordance with the Privacy Act 1988

- Restricted staff at ACC who may need personal information in order to carry out their responsibilities.
- If it is necessary for successful completion of course requirements, emergency purposes or compliance with legislative reporting requirements, and other uses permitted by the privacy laws. For example, peer students' counselling practice or small group assignments may require personal information to be shared.



- ACC reserves the right to use any photographs, recordings or videos taken of staff and students in its marketing materials. This right is acknowledged by students when signing their application forms.

ACC may send marketing material and other optional communications from time to time. Individuals can opt out of receiving this information by notifying ACC in writing.

개인 정보가 공개되는 상황

등록된 제공자, TPS 를 포함한 영연방 또는 지역 기관에 의해 1988 년 개인 정보 법에 따라 학생에 대한 개인 정보가 다음과 같은 상황에서 공개될 수 있습니다

-ACC 에 있는 제한된 직원이 책임을 수행하기 위해 개인 정보가 필요할 수 있습니다.

-코스 요건의 성공적인 완료, 긴급 목적 또는 입법 보고 요건의 준수, 기타 사생활 법에 의해 허용된 이용 등이 필요한 경우 예를 들어, 또래 학생들의 상담 실습이나 작은 그룹의 과제는 개인 정보를 공유하는 것을 요구할 수 있습니다.

-ACC 는 직원 및 학생이 찍은 사진, 녹화 또는 비디오를 마케팅 자료에 사용할 권리를 보유합니다. 이 권리는 학생들이 신청서에 서명할 때 인정됩니다.

ACC 는 때때로 마케팅 자료 및 기타 선택적 통신과 관련된 내용을 보낼 수 있습니다. 개인은 ACC 에 서면으로 통지하여 이 정보를 수신하지 않도록 선택할 수 있습니다.

Privacy Protection 개인 정보 보호

a. Providing Student Information to Authorities 관계당국에 학생 정보 제공

Students' personal information will be collected by their consent form and must comply with the ESOS Code and Country Code 2007. Personal information of students submitted to the School Administrative Office is used to comply with student visa requirements and comply with Australian immigration laws.

Personal information provided by students may be provided to the Australian Government and designated administrative departments under certain circumstances during the students' enrollment period in accordance with this Agreement Form and may be submitted to the Tuition Assurance Scheme and the ESOS Protection Fund Administrator. The personal information of students collected by this form can be viewed legally in the relevant government office without their consent when the students are in attendance.



Excellence in Christian Education · Truth · Education · Restoration

Australian College of Christianity

RTO 40892
CRICOS 03461B

The appropriate government office for collecting students' information is included in the Educational Services Section 2000 for Overseas Students, the Educational Services Regulations 2001 for Overseas Students, and the National Enforcement Code 2007 for education and training providers and registrars for overseas students.

학생들의 개인 정보는 그들의 동의서에 의해 수집될 것이며 ESOS코드와 국가 코드 2007을 준수해야 합니다. 학교 행정실에 제출된 학생들의 개인 정보는 학생 비자 요건을 준수하고 호주 이민 법을 준수하는데 사용됩니다.

학생이 제공하는 개인 정보는 본 계약 양식에 따라 학생이 등록하는 동안 특정 상황에서 호주 정부 및 지정된 관리 부서에 제공될 수 있으며, 입학 보증 제도 및 ESOS보호 펀드에 제출됩니다. 이 양식에 의해 수집된 학생들의 개인 정보는 학생들이 참석했을 때 그들의 동의 없이 관련 정부 사무실에서 합법적으로 볼 수 있습니다.

학생 정보 수집을 위한 정부 기관은 2000학년도 교육청, 2001학년도 해외 학생 교육 및 훈련 제공 업체와 해외 학생 등록을 위한 국가 시행 강령에 포함되어 있습니다.

b. Privacy Policy & Procedure 개인정보 보호 정책 및 절차

ACC cannot disclose personally identifiable information of a student to a person outside the university except under legal and academic obligations.

If you believe that your personal information does not comply with the Privacy Act 1988, you can file a complaint. All complaints must be submitted in writing within a fixed time frame in accordance with the appropriate complaint policy.

For more information about privacy, see Australian College of Christianity website.

www.accu.edu.au.

ACC는 법적 및 학술적 의무를 제외하고는 학생의 개인 신상 정보를 대학 밖의 사람에게 공개하지 않습니다.

사용자의 개인 정보가 1988년 개인 정보 보호 법을 준수하지 않는다고 판단될 경우, 불만 사항을 제출할 수 있습니다. 모든 불만 사항은 해당 불만 사항 정책에 따라 일정 기간 내에 서면으로 제출해야 합니다.

개인 정보 보호에 대한 자세한 내용은 호주 기독교 대학 웹 사이트를 참조하십시오. www.accu.edu.au.



6.2. Internal and External Complaints and Appeals Processes 내부 및 외부 불만 및 이의 신청 과정

There are separate policies and procedures for the complaints and appeals.

It is recommended for the students to resolve their complaints and appeals informally first with the person who is directly related to the issues.

If the matter cannot be resolved informally, the student may lodge a formal complaint or appeal using designated forms. (Appeals Against Academic Decision or Complaints letter form)

The detailed information regarding the process of complaints and appeals, please see " Complaints policy" or " Appeals policy" in your student handbook or ACC website.

Complaints and appeals include matters that relate to yours:

- academic progress
- assessment
- curriculum issues
- awards
- complaints in relation to personal information
- administrative matters
- vilification
- discrimination
- financial matters
- fines
- payments
- application process
- exclusions from events and facilities

불만 사항과 이의 신청에 대한 별도의 정책과 절차가 있습니다.

학생들은 먼저 문제에 직접적으로 관련된 사람과 비공식적으로 불만 사항과 이의를 해결할 것을 권고

받습니다. 만약 문제를 비공식적으로 해결할 수 없다면, 학생들은 공식적인 항의나 지정된 양식을 사용하여

항소를 할 수 있습니다. (학술적 의사 결정 또는 불만 편지 양식에 대한 항소)

불만 및 이의 제기 프로세스에 대한 자세한 내용은 학생 핸드 북 또는 ACC 웹 사이트의 "불만 사항

정책"또는"이의 신청 정책"을 참조하십시오.



Excellence in Christian Education - Truth - Education - Restoration

Australian College of Christianity

RTO 40892
CRICOS 03461B

불만 및 이의 신청에는 귀하와 관련된 문제가 포함되어 있습니다.

- 학업 성과
- 평가
- 커리큘럼 문제
- 수상
- 개인 정보 관련 불만 사항
- 행정적 문제
- 검증
- 차별
- 재정 문제
- 벌금
- 결제
- 신청 절차
- 행사 및 시설 제외

불만 및 이의 신청 절차

Complaints and Appeals Procedure 불만 및 이의 신청 절차

Step 1 How to raise a concern 1단계 문제를 제기하는 방법

In the first instance raise your concern with the party involved. This needs to happen within 10 working days of the issue arising. If you do not feel comfortable with this you may discuss your issue with a tutor or staff member in the college. A satisfactory outcome might be achieved through conciliation. If the outcome is not satisfactory, you can choose to process to the next step of the formal complaints. 우선 관련 당사자에게 당신이 마음두고 있는 부분이 있다는 것을 알리십시오. 이 문제는 문제가 발생한 날로부터 10 일 이내에 발생해야 합니다. 만약 당신이 이것에 대해 불편함을 느낀다면, 당신은 당신의 문제를 대학의 개인 교사나 직원과 상의할 수 있습니다. 화해를 통해 만족스런 결과가 달성될 수도 있습니다. 결과가 만족스럽지 않으면 공식 항의의 다음 단계를 처리하도록 선택할 수 있습니다.

Step 2 How to raise a formal complaint /appeal 2단계 공식 불만 이의제기를 하는 방법

1. If your concern cannot be immediately addressed and resolved for all parties concerned, you will be asked to write a letter outlining your complaint. This letter must be signed and dated. This



Excellence in Christian Education · Truth · Education · Restoration

Australian College of Christianity

RTO 40892
CRICOS 03461B

needs to happen within 10 working days of the issue arising. It is to be forwarded to the General Manager of the College. There will be no cost to the student.

Contact details are:

Phone: 02 6255 4597 between office hours Monday to Friday

E-mail: info@accu.edu.au and address the email to "General Manager"

The General Manager is located at our head office 2 Randwick Rd Lyneham ACT 2602

불만 사항을 즉시 해결할 수 없는 경우, 불만 사항을 설명하는 편지를 작성하도록 요청 받게 됩니다. 이 편지에는 서명과 날짜가 적혀 있어야 합니다. 이 문제는 문제가 발생한 날로부터 10 영업일 이내에 발생해야 합니다. 그것은 대학의 제너럴 매니저에게 전달될 것입니다. 학생들에게는 어떤 비용도 들지 않을 것입니다. 연락처 세부 정보는 다음과 같습니다.

전화: 월요일부터 금요일까지 근무 시간 사이에 026255 4597

이메일: info@accu.edu.au 그리고 "GeneralManager"에 이메일 주소를 쓰세요.

제너럴 매니저는 본관 건물 Office 2 Landwick Rd Lyneham ACT2602 에 위치해 있습니다.

2. On receipt of the written letter, the General manager will investigate the case within 10 working days. A satisfactory outcome might be achieved through this process. The outcome will be notified to the parties in writing with the detailed reasons within 14 days. If the matter remains unresolved, either party can choose to proceed to Step 3 by requesting the General manager refer the matter to the CEO

서면을 받는 대로 제너럴 매니저가 10 영업일 이내에 사건을 조사할 것입니다. 이 프로세스를 통해 만족스러운 결과가 달성될 수 있습니다. 결과는 14 일 이내에 상세한 사유와 함께 당사자들에게 서면으로 통지될 것입니다. 문제가 해결되지 않은 상태로 남아 있을 경우, 각 당사자는 제너럴 매니저에게 해당 사항을 CEO에게 보고하도록 요청하여 3 단계를 진행하도록 선택할 수 있습니다.

Step 3 Internal review 3 단계 내부 검토

On receipt of the written complaint and referral from the General Manager, the CEO will assemble 'The Resolution Committee' within 14 days consisting of an independent and impartial senior officer of the college, an independent person from the outside and CEO.

A copy of the written complaints of appellant will be sent to the committee before the scheduled meeting. If needed, you will be given the opportunity to appeal in the committee meeting. In addition, you will be allowed to be assisted or accompanied by a support person of their choosing.



The outcome will be informed to the committee members, you (appellant), other parties in writing with the detailed reason within 14 working days of the committee's considerations. If you are still consider the matter unresolved, you can proceed to Step 4.

학장은 서면 불만 사항을 접수하고 제너럴 매너저의 추천을 받아 외부 및 학장(CEO)로부터 독립되고

공정한 선임 책임자로 구성된 '결의 위원회'를 14 일 이내에 구성합니다.

원고에 대한 서면 불만 사항 사본은 예정된 회의 전에 위원회에 제출될 것입니다. 필요하다면 위원회 회의에서

이의를 제기할 기회가 주어질 것입니다. 추가로, 여러분은 그들이 선택한 지원 담당자와 함께 도움을 받거나

동행하는 것이 허용될 것입니다. 그 결과는 위원회의 고려 사항에 따라 14 일의 영업일 이내에 상세한 사유와

함께 위원회 구성원, 귀하(부록)등에게 서면으로 통보될 것입니다. 여전히 해결되지 않은 문제로 간주되는 경우

4 단계로 진행할 수 있습니다.

Step 4 External review 4 단계 외부 검토

If you are not satisfied with the outcome of your internal appeal, you may seek an external dispute resolution process through the state or territory registering body, or the National Training Complaints Hotline. You have right to access the external appeal process at minimal or no cost.

Telephone: 133873 or Leadr (Association of Dispute Resolvers) for referral to a suitable mediator, Level 1, 1-15 Bridge St Sydney NSW 2000, Phone: 1800 651 650, <http://www.Leadr.com.au>

ACC will give due consideration to any recommendation arising from the external mediator within 10 working days.

Appropriate records will be kept of all meetings and documents pertaining to a compliant process under "Student complaints and appeal records." All records relating to complaints and appeals shall be deemed confidential and retained for a minimum of five years. During this time, all parties to the grievances are entitled to appropriate access to these records.

내부 호소의 결과가 만족스럽지 않으면 주 또는 지방 등록 기관 또는 국가 교육 불만 전화를 통해 외부 분쟁 해결 절차를

찾을 수 있습니다. 외부 항고 절차에 최소화된 방식으로 액세스 하거나, 최소화된 비용으로 액세스 할 수 있습니다.

전화:133873 또는 리더(분쟁 해결을 위한 협회): 적절한 중재자, 레벨 1-15 브리지 세인트 시드니 NSW2000, 전화:1800651,



. Leadr.com.au ACC 는 10 영업일 내에 외부 중재자로부터 발생하는 모든 권장 사항을 고려해야 합니다.

"학생 불만 및 이의 제기 기록"에 따라 적합한 절차와 관련된 모든 회의 및 문서에 대한 적절한 기록이 보관되어야 합니다.

Declaration

1. Student are responsible for keeping a copy of the written agreement as supplied by the registered provider, and receipts of any payments of tuition fees or non-tuition fees.

학생은 등록된 제공자가 제공하는 서면 동의서의 사본을 보관해야 하고, 등록금이나 등록금 이외의 수수료에 대한 영수증 보관에 책임을 집니다.

2. I acknowledge that Australian College of Christianity is a Christian College so there will be regular devotional times and Christian contents in the training will be mentioned. 호주 기독교 대학은 기독교 대학임으로 정기적인 경건의 시간과 훈련내용안에 기독교적인 내용이 포함되어 있는 것을 알고 있습니다.

3. This written agreement, and the right to make complaints and seek appeals of decisions and action under various processes, does not affect the rights of the student to take action under the *Australian Consumer Law* if the *Australian Consumer Law* applies

서면 동의 및 다양한 프로세스에 따른 결정 및 조치에 대한 불만을 제기하고 이의를 제기할 수 있는

권리는 호주 소비자 법에 따라 적용되는 경우 호주 소비자 법에 따른 조치를 취할 학생의 권리에 영향을 미치지 않습니다.

3. All students must read and sign this written agreement.

I have read, understood and accepted all information provided by ACC.

- The course (s) to enter
- Admission requirements for the course
- All courses and course related costs



Excellence in Christian Education · Truth · Education · Restoration

Australian College of Christianity

RTO 40892
CRICOS 03461B

- Refund Policy
- Providing personal information
- Obligation when changing address
- Criteria for delaying, reserving and canceling my admission

모든 학생들은 이 서면 동의서를 읽고 서명해야 합니다. ACC 에 의해 제공된 모든 정보를 읽고 이해한 후 동의합니다.

- 참가할 코스
- 코스 참가 요건
- 모든 과정 및 과정 관련 비용
- 환불 정책
- 개인 정보 제공
- 주소 변경 시 규정 위반
- 입학을 지연, 예약, 취소하는데 대한 기준

- I declare that the information I provide is true and accurate.

제가 제공하는 정보가 진실하고 정확함을 선언합니다.

- I agree to pay all expenses requested within the due date.

요청한 모든 비용을 기한 내에 지불하기로 합의합니다.

- I read, understand, and agree to allof the admission requirements listed above. (Please s sign below each page.)

위에 나열된 모든 입학 요건을 읽고 이해하며 이에 동의합니다. (각 페이지 아래에 서명해 주십시오.)

Signed (student): **학생 서명**

Date 날짜: